

Proceedings: IBWTL-2

PART-1

International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle: Literature-Culture-
Anthropology-Linguistics
(IBWTL-2, 2021)

আন্তর্জাতিক দ্বিভাষিক ওয়েবিনার আদিবাসী জীবনযাত্রা:
সাহিত্য-সংস্কৃতি-নৃবিজ্ঞান-ভাষাবিজ্ঞান

IBJCAL, eISSN: 2582-4716, Special Issue
VOL-4, No: 1-2 (March-June)

Editors

Mr. Patitpaban Pal, Dr. Soumya Sankar Ghosh, Ms. Anusrita Mandal
Mr. Ratul Ghosh, Mr. Harichand Das, Dr. Uttam Biswas

IN COLLABORATION WITH

collaboration with

 IBJCAL eISSN: 2582-4716				
--	---	---	---	---

Organized on behalf of IBJCAL, eISSN: 2582-4

2022



IBJCAL

International Bilingual Journal of
Culture, Anthropology and Linguistics
International Bilinguales Zeitschrift für
Kultur-, Anthropologie und Linguistik
eISSN: 2582-4716

দ্বিতীয় আন্তর্জাতিক বিজ্ঞানিক কংগ্রেসের আদিবাসী জীবনযাত্রা
(সংস্কৃত-সংস্কৃতি-পুঁজিব-অর্থনীতি)
2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBWTL-2)



Url: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

Contents (Theme Wise)

SECTION-1. Ancient Indian Culture || প্রাচীন ভারতীয় সংস্কৃতি

1. Ethnicities as Mentioned in the Mahābhārata: Transformation of Popular Culture through Narratives
Dr. Soemnath Sarkar

2. Review of Vedic marriage rituals and its prevalence in present day society / বৈদিকবিবাহের বিচিত্র
লোকচারসমূহের পর্যালোচনা ও বর্তমান সমাজে তার প্রচলন
Anurina Gupta

3. Tradition of Ratha (Chariot) and Rathakāra (Charioteer) in Vedic Period
Dr. Smriti Sarkar

4. প্রাক-ঐশ্বর্যীয় অভিলেখবন্দির রাজনৈতিক ও আর্থ-সামাজিক শ্রেণীপট
মনিকা হুসেন

5. প্রাচীনকালে প্রচলিত হিন্দুধর্মের অস্তিত্বক্রিয়া - উদ্ভব এবং তদবিষয়ক লোকচার
Supriya Sui

6. প্রাচীন ভারতীয় সংস্কৃতিতে অতিথি বিমর্শ
মেত্রেয়ী জ্ঞান

7. বিশ্বজনীন চিন্তনে বৈদিক সাহিত্য ও ভারতীয় দর্শনের প্রাসঙ্গিকতা - একটি বিশ্লেষণাত্মক পর্যালোচনা
Debasri Giri

8. বৈদিক ও স্মার্তযুগে পালনীয় জন্মসংস্কার
Dr. Arijita Das



IBJCAL

International Bilingual Journal of
Culture, Anthropology and Linguistics
International Bilinguales Zeitschrift für
Kultur-, Anthropologie und Linguistik
eISSN: 2582-4716

দ্বিতীয় আন্তর্জাতিক বিজ্ঞানিক কংগ্রেসের আদিবাসী জীবনযাত্রা
(সংস্কৃত-সংস্কৃতি-পুঁজিব-অর্থনীতি)
2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBWTL-2)



Url: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

9. মহাভারত ও ধর্মপরায়ন সংস্কৃতি
মই চৌধুরী

10. মুদ্রারাক্ষসের ভেদে পরাকাষ্ঠা
ড. প্রশান্ত কর্মকার

11. শূদ্রকের মুষ্কটিকে বর্ণিত ধর্ম-সংস্কৃতি
চৈতানী ভূঞা

12. শ্রীমদ্ভগবৎগীতা মানব জীবনে এক চিরন্তন আলোকবর্তিকা
ইঙ্গাণী লাহা

13. শ্রীমদ্ভগবৎগীতার আলোয় প্রাচীন ভারতীয় সংস্কৃতি
ড. রুবেল পাল

14. সংস্কৃত সাহিত্য ও ভারতীয় সংস্কৃতি
Rajsh Adhikari

SECTION-2. Culture and Rituals || সংস্কৃতি ও লোকচার

15. An Account of Some Rituals and Cultural Practices Related to Child-birth, Death and Marriage
Among the Limbu community in West Bengal
Rajeshwari Datta

16. CULTURAL CONTEXT OF WOMEN AND BHAKTI IN NORTHEAST INDIA
DR. RENA LAISRAM

17. Cultural Interaction of Aryan and Non-Aryan Tribes in Indian Epics
Souren Bhattacharya (1)
Subhasree Pal (2)



International Bilingual Journal of
Culture, Anthropology and Linguistics
(পৰিষ্কাৰ কৰা হৈছে: ২০১৪ চনৰ পৰা)

দ্বিতীয় আন্তৰ্জাতিক বিজ্ঞানিক সন্মেলিয়ার আয়োজনী কৰ্মসমিতি
(পৰিষ্কাৰ কৰা হৈছে: ২০১৪ চনৰ পৰা)



IBJCAL eISSN: 2582-4716
2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBWTL-2)

Uri: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

18. Niam Tre Death Rites Among The Pnar of Nangpah, West Jaintia Hills, Meghalaya
Clarissa Candace Giri

19. সুপৰ্যায়ন সত্যজিৎ বিহাৰৰ লোকগীত
স্বৰূপজিৎ বান

SECTION-3. Folklore and folk technology || লোকসংস্কৃতি ও লোক শ্ৰুতি

20. Relation between culture and Technology as Cultural Diffusion
Debasish Sarkar

21. বৃহত্তৰ বৰিশালৈৰ আঞ্চলিক শ্ৰবণ-শ্ৰবণ
গোহঃ কামাল হোসাইন

22. জনসংস্কৃতিৰ লোকশ্ৰুতি
ড. ক্ষিতীশ চন্ড নাথাজি

23. Formation, Use and Future of Nilphamari's Folk Technology/ নীলফামাৰীৰ লোকজ শ্ৰুতিৰ গঠন,
ব্যৱহাৰ ও ভৱিষ্যৎ
বিজ্ঞানসূৰ মহান (1)
উৎসে শালমা (2)

24. পুৰণিযাৰ জনজীৱন শ্ৰুতিবিহাৰ
ড. অসীম দত্ত

SECTION-4. Language, Literature, Linguistics and Cinema || ভাষা, সাহিত্য, ভাষাবিজ্ঞান ও চলচ্চিত্ৰ

25. A feminist study of tribal women in selected works of Mahasweta Devi
Madhulina Bauri



International Bilingual Journal of
Culture, Anthropology and Linguistics
(পৰিষ্কাৰ কৰা হৈছে: ২০১৪ চনৰ পৰা)

দ্বিতীয় আন্তৰ্জাতিক বিজ্ঞানিক সন্মেলিয়ার আয়োজনী কৰ্মসমিতি
(পৰিষ্কাৰ কৰা হৈছে: ২০১৪ চনৰ পৰা)



IBJCAL eISSN: 2582-4716
2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBWTL-2)

Uri: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

26. Modernity and Servitude: Locating the Language of the Margins within the Bhabrolok Families
in the 19th Century Bengal
Aishee Bhattacharya

27. Bantul The Great: A Discussion in the Light of Linguistics
Hritwick Chakraborty

28. Gender Representation Biases in the Philippine Old Curriculum Textbooks
Acraman, Jhanna Itham A.
Lawi, Almadini D.

29. Shruiti Poetry: A Multimodal Stylistic Analysis/ 'শ্ৰুতি' কবিতা : বহুমাণিক বিদ্যায়ন
শিল্পিত কবিতা

30. The Interviews of Gina Lopez After Being Rejected as The DENR Secretary: A Transitivity
Analysis
Mary Nyl T. Butanas
Alleah Jannah S. Marohom

31. The Refusal Speech Act: Strategies of Male and Female Meranaw University Students in the
Southern Philippines
Juhaid H.S. H. Abbas

32. The Speech Act of Complaining among Meranaw Students in MSU - Main Campus, Marawi City
Acraman, Jhanna Itham A.
Lawi, Almadini D.

33. Women's Language: An Investigation of the Conversations of Meranaw Women Occupants of
Super New Girls Dormitory (SNGD)
Familla M. Sambodatu



International Bilingual Journal of
Culture, Anthropology and Linguistics
ইন্টারন্যাশনাল বইলিঙ্গুয়াল অ্যান্ড লিঙ্গুইস্টিক্স
সংস্কৃতি, মানবজাতিবিদ্যা এবং ভাষাবিজ্ঞান

IBJCAL

eISSN: 2582-4716



দ্বিতীয় আন্তর্জাতিক বইলিঙ্গুয়াল অয়েবিনার আদিবাসী জীবনযাত্রা
(সংস্কৃতি, সংস্কৃতি-সুবিজ্ঞান-জীবনযাত্রা)

2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBWTL-2)

Url: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

34. আভিধানিক শৈলীবিজ্ঞান / লেঙ্গুয়াল স্টাইলিস্টিক্স
ড. শিবাশিস মুখোপাধ্যায়

35. বাংলা কবিতায় উত্তরাধুনিকতা: কিছু প্রশ্ন
প্রসেনজিৎ রায়

36. বাংলা কথাসাহিত্যে সাঁওতালি প্রশ্ন : দ্বিভাষিকতার নিহিত বিন্যাস
বিকাশ মুরমু

37. ভারতীয় সংস্কৃতির প্রসারে সংস্কৃত অনুবাদ সাহিত্যের অবদান
ড. মৌমিতা বর

38. The Unvanquished: Politics of Cultural Transmission in the Translation of the Screenplay of
Aparājito
Agniv Dutta

39. Language and Gender in Movie: An Analysis of Women's Identity and Language in the Selected
Scenes of "To All the Boys I've Loved Before"
Norsaliha T. Binatara

40. সেলিম আল দীন-এর নাটকে (নির্বাচিত) আঙ্গিক ও বিষয়গত অভিনবত্বে সংরূপ অতিক্রমী ভাবনা
ESITA MANDAL

SECTION-5. Religious Studies || ধর্মচর্চা

41. রাজধর্ম: অখর্ববেদ
ড. চন্দন মণ্ডল

42. BATHOW: THE RELIGION OF BODOS TO STUDY IN DIVERSE PERSPECTIVE
SUJAY MOCHARY



International Bilingual Journal of
Culture, Anthropology and Linguistics
ইন্টারন্যাশনাল বইলিঙ্গুয়াল অ্যান্ড লিঙ্গুইস্টিক্স
সংস্কৃতি, মানবজাতিবিদ্যা এবং ভাষাবিজ্ঞান

IBJCAL

eISSN: 2582-4716



দ্বিতীয় আন্তর্জাতিক বইলিঙ্গুয়াল অয়েবিনার আদিবাসী জীবনযাত্রা
(সংস্কৃতি, সংস্কৃতি-সুবিজ্ঞান-জীবনযাত্রা)

2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBWTL-2)

Url: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

43. অর্ধশাস্ত্রে বর্ণিত ধর্মতত্ত্বালোচনা
দেবযানী সিংহ

44. ধর্মীয়চিত্তনে বিবেকানন্দ
Khokan Das

45. হিন্দুধর্মের ভাবাদর্শ
সোমনাথ সাহা

SECTION-6. Tribal Lifestyle and Cultural Anthropology || আদিবাসী জীবনযাত্রা ও সাংস্কৃতিক সুবিজ্ঞান

46. সাঁওতাল আদিবাসীদের পোত্র - স্মারক ও ট্যাটুর প্রাসঙ্গিকতা
ড. কাজল মাল

47. Indigenous Community of Bangladesh: Chittagong Hill Tracts Crisis
Nusrat Jahan Nisu

48. Standard Marriage Practices versus Current Laws: A Study dependent on Paniai relationships
and POCSCO Act, 2012
S.ANANDAKUMAR

49. Tribal Language Documentation: Benefits and Limitations with special reference to Hill Pulaya
Tribal community
JUHI JAN JAMES

50. আদিবাসীদের কৃষ্টি ও সংস্কৃতি
অসিত কুমার মণ্ডল

51. ওরাওঁ জনজীবনে বিবাহ: প্রথায় ও সংস্কৃতি
চন্দনা সাহা



International Bilingual Journal of
Culture, Language and Linguistics
(সংস্কৃত-সংস্কৃতি-সুবিধান জার্নাল)
www.ibjcal.com

দ্বিতীয় আঞ্চলিক দ্বিভাষিক ভাষাবিদ্যা অধিবেশন
(সংস্কৃত-সংস্কৃতি-সুবিধান জার্নাল)
2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBJWL-2)



Url: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

52. ওয়াও জাতির গোত্র, টেটম ও টারু
Pampa Oraon

53. তামাও সমাজ ও সংস্কৃতি
ড. সূর্য শাখা

54. বিহারের অস্বর্ণিত ভাষা ও ধাতু উপজাতির জন্ম-মৃত্যু-বিবাহ বিয়ক লোকচার গ্রন্থ 'তেজুই চরিত মানস'
ড. কাকী সর্কার

55. বাভা জনগোষ্ঠীর জন্ম-মৃত্যু-বিবাহ সম্পর্কিত লোকচার
ড. জয়হী বিশ্বাস

56. ওভনিয়া অঞ্চলের আদিবাসী সাঁওতালদের জীবন ও সংস্কৃতি
ড. সৌমেন রক্ষিত

57. সাঁওতাল জনজাতির বিবাহ বিয়ক লোকচার
সরলা মতি

58. সাঁওতাল সমাজের নিকার উৎসব: অতীত-বর্তমান ও ভবিষ্যৎ
ড. অনুপ কুমার মাজি

59. Clan organization in Koch: An Indigenous Tribal Community in West Bengal
RAHAMAT SHAIKH

60. পশ্চিমবঙ্গের পুরুলিয়া জেলার বিরহু জনজাতির সংস্কৃতি, লোকচার ও শিক্ষা
SUNNY BASKEY

61. Origin, Culture and Kinship Structure of the Sonowal Kacharis of Assam
Jenny Merry Daimari

62. সাঁওতাল সংস্কৃতিতে জন্ম-মৃত্যু-বিবাহ বিয়ক লোকচার



International Bilingual Journal of
Culture, Language and Linguistics
(সংস্কৃত-সংস্কৃতি-সুবিধান জার্নাল)
www.ibjcal.com

দ্বিতীয় আঞ্চলিক দ্বিভাষিক ভাষাবিদ্যা অধিবেশন
(সংস্কৃত-সংস্কৃতি-সুবিধান জার্নাল)
2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBJWL-2)



Url: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

সুখা সর্দার

63. উত্তরবঙ্গের বিভিন্ন জনজাতির লোকখান
মহাশয়ের মণ্ডল



IBJCAL

International Bilingual Journal of
Culture, Anthropology and Linguistics
ইন্টারন্যাশনাল বাইলিঙ্গুয়াল জার্নাল অফ
কালচার, অ্যানথ্রোপলজি অ্যান্ড লিঙ্গুইস্টিক্স
eISSN: 2582-4716

দ্বিতীয় আন্তর্জাতিক দ্বিভাষিক ওয়েবিনার আদিবাসী জীবনযাত্রা
(সাহিত্য-সংস্কৃতি-সুবিজ্ঞান-ভাষাবিজ্ঞান)
2nd International Bilingual Webinar on Tribal Lifestyle
(Literature-Culture-Anthropology-Linguistics) (IBWTL-2)



Url: <https://www.indianadibasi.com/journal/index.php/ibjcal/index>

রাভা জনগোষ্ঠীর জন্ম-মৃত্যু-বিবাহ সম্পর্কিত লোকাচার
ড. জয়শ্রী বিশ্বাস

রাভা জনগোষ্ঠীর জন্ম-মৃত্যু-বিবাহ সম্পর্কিত লোকাচার

ড. জয়শ্রী বিশ্বাস

গবেষক, রায়গঞ্জ বিশ্ববিদ্যালয়

"নানা ভাষা নানা মত নানা পরিধান
বিবিধের মাঝে দেখ মিলন মহান।"

আমাদের এই পৃথিবীতে নানা ভাষার, নানা মতের নানান রকম পোষাকের মানুষ দেখা যায়। এত কিছু ভিন্ন হওয়ার পরও আমরা সবাই তো মানুষ। বহু ভাষা-জাতি বিচিত্র সংস্কৃতির এই বৈচিত্র্যময় মানচিত্রে "জলপাইগুড়ি" একটি উল্লেখযোগ্য নাম। পন্ডিতগণের মতে বর্ণময় ভাষা ও সংস্কৃতির দিক থেকে জলপাইগুড়ি জেলা একটি মিনি ভারতবর্ষও বটে। বন-পাহাড়ের সবুজে ঘেরা প্রাকৃতিক সৌন্দর্যের পরিবেশে ছড়িয়ে আছে নানা মত, নানা ভাষা ও সংস্কৃতির মানুষ, তার মধ্যে "রাভা" একটি অন্যতম জনজাতি। অন্যান্যদের তুলনায় রাভাদের ভাষা সংস্কৃতি সম্পূর্ণ আলাদা, সহজ সরল তাদের জীবনধারা, হাজার ক্লান্তি ও পরিশ্রমের মাঝেও ভুলে যায়নি নিজেদের সংস্কৃতি ও রীতি-নীতি।

বহু প্রাচীন কাল থেকে বহন করে নিয়ে আসা এই সংস্কৃতির ধারা আজও অলান হয়ে আছে এই রাভা সমাজে। যীশুখ্রীষ্টের জন্মের আগে চীন দেশ থেকে তিব্বত ও বার্মা হয়ে একটি জনজাতি উত্তরবঙ্গে আসে তার নাম রাভা। উত্তরবঙ্গের প্রাচীন জনজাতির অন্যতম এই রাভা জনগোষ্ঠী যে শুধু উত্তরবঙ্গে বাস করে তা নয়। অসম প্রদেশের গোয়ালপাড়া জেলার বিভিন্ন গ্রামাঞ্চলে এদের বহুল বসবাস। দাহরি, মাইতোরি, পাতি, রংদানিয়া রাভাগণ মেঘালয়, অসমের কামরূপ, দরং প্রভৃতি জেলায় বাস করেন। তবে সব গোষ্ঠীর রাভাগণ মঙ্গোলয়েড জাতিগোষ্ঠী। সুদূর অতীতে এঁরা তিব্বত থেকে ব্রহ্মপুত্র উপত্যকায় আসেন। সেখান থেকে কালক্রমে এরা বিভিন্ন জায়গায় ছড়িয়ে পড়ে। রাভা উপজাতি আসলে রংদানিয়া, পাতি, দাহরি, মাইতোরি, কোচ নামে পাঁচটি গোষ্ঠীতে বিভক্ত। কোচ ছাড়া অন্য গোষ্ঠীগুলির নামের সৃষ্টি সম্পর্কে যে কিংবদন্তি প্রচলিত তা হল রংদানিয়া রাভাগণ কোচ রাভাদের সামাজিক অনুষ্ঠানে রঞ্জনদ্রব সরবরাহের ভার নিয়েছিল। মাইতোরিগণ আনন্দ অনুষ্ঠানে রান্না ও পরিবেশনের দায়িত্ব নিয়েছিল। পাতি রাভাগণের উপর দায়িত্ব ছিল পাতা সরবরাহের কোচ রাভাদের আসল পরিচয় সম্পর্কে পন্ডিত ব্যক্তিগণের অভিমত হল "কম্বোজ" শব্দ থেকে কোচ শব্দটি এসেছে কারো কারও ধারণা তারা "কুবাচ" বা দুবোধ্য ভাষায় কথা বলেন বলে "কোচ" শব্দটি তাদের নামের সঙ্গে যুক্ত হয়েছে। তবে "কম্বোজ" শব্দ থেকেই কোচ শব্দটি আসবার সম্ভাবনা বেশি।

অসম, পশ্চিমবঙ্গ, মেঘালয় এবং ত্রিপুরার বিভিন্ন জেলায় এদের নিবাস। আদমশুমারির প্রতিবেদন এ জানা যায় বর্তমা রাভা জনসংখ্যা দেড় লক্ষাধিক। পশ্চিমবঙ্গের জলপাইগুড়ি, কোচবিহার জেলার ভারেয়া, বড়ো শালবাড়ি এবং জলপাইগুড়ি জেল কুমারগ্রাম থানার দক্ষিণ কামাখ্যাগুড়ি, মধ্য কামাখ্যাগুড়ি, নারারখলি, রাধানগর, হেমাগুড়ি, পূর্ব শালবাড়ি মৌজার গ্রামগুলিতে এ শিলটং, রায়ডাক, ইন্দুবসতির যেসব উপজাতির তারা হল-গারো, হাজং, রিয়াং উপজাতি। সুদূর অতীতে তারা তিব্বত থেকে ব্রহ্মপু

Proceedings: IBWTL-2
Editor-in-chief
Mr. Patitpaban Pal

"Proceedings: IBWTL-2" is the short form of "Proceedings:
International Bilingual Webinar on Tribal Life Style (IBWTL-2)".
Product Form: Paperback / softback
Languages: Bilingual (English & Bengali)

Editor-in-chief: Patitpaban Pal

Oher Editors:

Anusrita Mandal

Dr. Soumya Sankar Ghosh

Ratul Ghosh

Harichand Das

Dr. Uttam Biswas

Price Rs 945.00
ISBN 979-888833215-3



9 798888 332153